

Owner's Manual

120V AC
Powered Plug-In
Carbon Monoxide
(CO) Alarm



Thank you for purchasing a Firex carbon monoxide alarm. It is an important component of your home security system.

Please read this booklet thoroughly. The more familiar you are with the information it contains, the easier you will find it to install, operate, and maintain your carbon monoxide alarm properly. This ultimately means greater security and peace of mind for you and your family.

The Maple Chase Company

Table Of Contents

Model COQ1

- 2 The Dangers of Carbon Monoxide (CO)
- 2 CO Alarm Features
- 3 Where to Install Your CO Alarm
- 4 How to Install Your CO Alarm
- 5 How to Operate Your CO Alarm
- 6 What to Do If Your Alarm Sounds
- 6 Maintenance and Cleaning
- 6 Troubleshooting
- 7 Symptoms of Carbon Monoxide Poisoning
- 7 Conditions That Can Cause CO Levels to Change
- 7 Home Safety Tips
- 8 Warranty Information

The Dangers of Carbon Monoxide

Carbon Monoxide (CO) is a toxic gas. It cannot be seen, felt, tasted, or smelled. The effects of CO poisoning can cause household members to become extremely ill or even cause death. Due to damage, poor maintenance, or defects, many appliances like furnaces, ovens, fireplaces, kerosene heaters, and grills may silently emit CO. Advanced warning of CO poisoning is only possible if you install and maintain a CO detection device.

The amount of CO in the air is measured in parts per million (ppm). Carbon monoxide occurs when fuel burns without sufficient oxygen (incomplete combustion). This type of malfunction can happen to any fuel-burning appliance at any time. Many fireplace chimneys, for example, can become filled with leaves during the fall season. If enough leaves, dirt, and soot are accumulated in the chimney, proper ventilation will be interrupted. This can cause a backdraft of CO into the home. The result can be fatal. With proper maintenance and cleaning, however, the potential for CO build up can be reduced.

Carbon monoxide poisoning is a serious issue. Many families suffer daily, and over one thousand lives are lost each year because of this deadly household gas. With proper maintenance and care, this CO alarm can give family members advanced warning to CO emissions. Please read this manual thoroughly to learn how to properly install, operate, clean, and repair your CO alarm, and for important safety tips to safeguard your family from deadly CO poisoning.

The following symbols identify the most important safety messages in this manual.

DANGER

When you see this symbol, be aware that if the message is ignored, the hazard WILL result in SEVERE bodily injury or death.

WARNING

When you see this symbol, be aware that if the message is ignored, the hazard CAN cause SEVERE bodily injury or death.

CAUTION

When you see this symbol, be aware that if the message is ignored, the hazard CAN or WILL cause MINOR bodily injury.

WARNING

BE AWARE OF COMMON SOURCES OF CARBON MONOXIDE. Common sources of carbon monoxide are furnaces, heating devices, water heaters, gas stoves, kerosene heaters, fireplaces, barbecues used indoors, running motors or engines in attached garages, and gasoline powered devices such as generators or pumps used in emergency situations. Be aware of the proper uses for each device. Have these devices serviced and cleaned regularly. Use common sense, and follow safety and hazard instructions carefully whenever using any of these devices.

WARNING

Individuals with medical problems may consider using warning devices which provide audible and visual signals for carbon monoxide concentrations under 30 ppm.

CO Alarm Features

- 90° rotatable plug—allows flexible horizontal and vertical outlet installation.
- Large test/reset button—easy to use.
- Three level light and sound alarm system—you always know if:
 1. Your system is operating properly.
 2. Your system requires immediate replacement.
 3. CO levels are at dangerous alarm levels.
- Electrical Rating: 120V AC, 60Hz, 0.05 amps

CO Alarm Features cont.

▲ WARNING

This CO alarm is designed to detect carbon monoxide gas from any source of combustion. It is NOT designed to detect smoke, fire, or any other type of gas. If this CO alarm sounds its alarm horn, DO NOT assume that it is a false alarm. The alarm horn requires your immediate action.

▲ WARNING

This product is intended for use in ordinary indoor locations of family living units. It is not designed to measure compliance with Occupational Safety and Health Administration (OSHA) commercial or industrial standards.

Where to Install Your CO Alarm

▲ WARNING

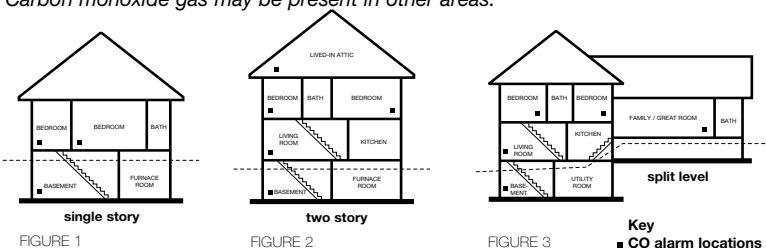
Carbon monoxide gas can be anywhere and everywhere. CO gas is equal to or slightly lighter than air, and disperses evenly with the air in a room. Therefore, install this CO alarm where air circulation is best. DO NOT mount the CO alarm within 1 foot of the ceiling/wall or wall/wall intersection, or other “dead air” spaces.

Since most CO fatalities occur while families are sleeping, we recommend that you install at least one CO alarm in the hallway outside each separate sleeping area and one inside each bedroom or sleeping area.

We also recommend that you install a CO alarm on every separate living level of the home where household members frequently spend time, as well as in the basement. See Figures 1, 2, and 3 for typical CO alarm locations within the home.

▲ CAUTION

This alarm will only indicate the presence of carbon monoxide gas at the sensor. Carbon monoxide gas may be present in other areas.



▲ WARNING

DO NOT Install CO alarms:

- **Near bathrooms or in shower areas.** Steam and aerosol sprays can disable the alarm.
- **In closets, crawlspaces, unused attics, or unheated areas** where surrounding air temperatures may go below 40°F (4.4°C) or above 100°F (37.8°C).
- **Within five feet of any fuel-burning appliance** (stove, kerosene heater, furnace, fireplace, etc.).
- **Within one foot of any wall, corner, or other “dead air” spaces.**
- **In rooms where chemicals or cleaning supplies are frequently used** (paint, hair spray, thinner, etc.). Allow plenty of ventilation in rooms where chemicals are used.
- **Directly above a sink, bathtub or basin.**
- **Directly above or below air exchange or heating vents.**
- **Behind drapes, furniture, or appliances that could block air flow to the CO alarm.**

⚠ WARNING

This unit cannot be used in recreational vehicle applications.

How to Install Your CO Alarm

Once you have decided the best place to install the CO alarm(s), follow these steps:

1. Locate a standard household electrical outlet that is not blocked by drapes, furniture, or other items. Be sure the outlet is not near air exchange vents.

⚠ WARNING

This CO alarm is designed to plug directly into a standard 120 VAC, 60 Hz household outlet, which can supply at least 0.05 Amp of current.

⚠ WARNING

DO NOT INSTALL IN A WALL SWITCH-CONTROLLED OUTLET.

2. IMPORTANT: Your CO alarm will mount to a horizontally or vertically oriented outlet (see Figure 4). Rotate the 90° rotating plug for the correct outlet orientation before plugging into outlet (see Figure 5). CO alarm must be installed and used so that it hangs vertically once in outlet.
3. Plug the CO alarm directly into the chosen electrical outlet. The ON light will remain lit indicating the CO alarm is receiving power and operating normally.
4. Press the test/reset button, (see Figure 6). The alarm should sound a short tone. Once the button is released, the CO alarm will go through its test cycle turning on the amber service light and flashing the alarm light. The alarm will beep four times followed by 5 seconds of silence and then repeat the cycle.
5. Your CO alarm has an Alarm Action Guide in English installed on the back of the alarm. If you prefer, the enclosed Spanish version can be installed by removing the English version and inserting the Spanish version in the slide-out panel. If your unit has Spanish labels included, simply place the labels over the English version.
6. Two self-adhesive labels have been provided with instructions indicating what to do if the alarm sounds. Add the phone numbers of your emergency services provider and a qualified technician to each label. Place one of the labels in a visible area next to the alarm, and place the other label near a source of fresh air which will be used as a gathering place if the alarm sounds.

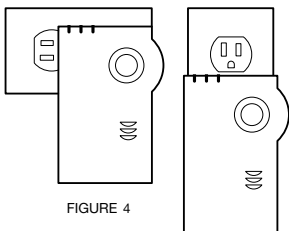


FIGURE 4

NOTE: Your CO alarm must always be aligned and used in the vertical position once in the outlet, as shown above.

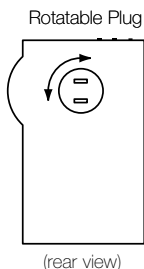
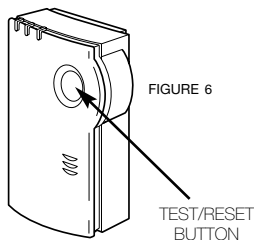


FIGURE 5



⚠ WARNING

UNIT WILL NOT OPERATE DURING POWER FAILURE.

⚠ WARNING

DO NOT use with extension cords, or attempt to hardwire this unit directly to the household electrical current. The CO alarm WILL NOT work properly and this will void your warranty.

How to Operate Your CO Alarm

This carbon monoxide alarm has been evaluated by UL and meets 2034 UL requirements.

This CO alarm has a three light and sound alarm system:



On Green indicator constantly ON indicates unit is operating normally.
(Power on/ operating)

Service Amber colored indicator and alarm horn beeping every thirty seconds indicates unit fault. Press and release the Test/Reset button. If the alarm returns to displaying the service signal, the CO alarm is not operating properly. **REPLACE THE CO ALARM IMMEDIATELY. SEE THE WARRANTY INFORMATION AT THE END OF THIS MANUAL.**
(Problem with Alarm)

Alarm Red colored indicator flashes and alarm horn sounds four fast beeps and then is quiet for 5 seconds.
(Dangerous CO levels)

When the CO concentration builds to a level that is equal to 70 ppm or greater for the duration identified within the standard, the following will occur:

- The alarm light and sound signals will activate. See the "What To Do If Your Alarm Sounds" section of this manual for important action steps to be taken.
- If you wish to press the Test/Reset button during this time, the alarm will become quiet for approximately four minutes. The alarm signals will be reenergized within 4 minutes from the time the reset button is pressed if the concentration of carbon monoxide surrounding the alarm remains at 70 ppm or greater.
- The alarm will remain silent if the CO concentration has decreased below the alarm level of the standard. See "What To Do If Your Alarm Sounds" section of this manual for important action steps to be taken.
- The alarm will continue for as long as the condition exists.

The alarm will not permanently end its alarm mode until the concentration of CO has been reduced to a safe level.

Test Your CO Alarm Weekly

Press the Test/Reset button and note the alarm sound. Release the Test/Reset button and note that the LED indicators flash the proper test sequence as described in "How to Install Your CO Alarm." If the alarm does not beep while depressing the Test/Reset button or exhibit the correct LED test sequence, immediately return the CO alarm to Maple Chase for repair or replacement. See the warranty information at the end of this manual. Do not attempt to repair the unit yourself as this will potentially cause damage and void the warranty.

What to Do If Your Alarm Sounds

WARNING

Carbon Monoxide cannot be seen, felt, tasted, or smelled – but it can be FATAL.

WARNING

IF THE RED ALARM LED INDICATOR IS FLASHING AND THE ALARM IS SOUNDING APPROXIMATELY EVERY FIVE SECONDS, IT INDICATES THE PRESENCE OF CO WHICH CAN BE FATAL. YOU MUST QUICKLY DO THE FOLLOWING.

1. Operate reset/silence button.
2. Call your emergency services [fire department or 911].
3. Immediately move to fresh air — outdoors or by an open door/window. Do a head count to check that all persons are accounted for. Do not reenter the premises nor move away from the open door/window until the emergency services responders have arrived, the premises have been aired out, and your alarm remains in its normal condition.
4. After following steps 1 - 3, if your alarm reactivates within a 24 hour period, repeat steps 1 - 3 and call a qualified appliance technician (_____) to investigate for sources of CO from fuel-burning equipment and appliances, and inspect for proper operation of this equipment. If problems are identified during this inspection, have the equipment serviced immediately. Note any combustion equipment not inspected by the technicians and consult the manufacturers' instructions, or contact the manufacturers directly, for more information about CO safety and this equipment. Make sure that motor vehicles are not, and have not been, operating in an attached garage or adjacent to the residence.

WARNING

If the CO alarm sounds its alarm horn again, it has sensed CO. This is not a false alarm.

NOTE: Refer to the helpful "CO Warning and Alarm Action Guide" conveniently located on the back of your detector.

Maintenance and Cleaning

This CO alarm does not require any maintenance, except occasional dusting or cleaning. If necessary, occasionally vacuum the case of the CO alarm. To clean the CO alarm, unplug each CO alarm from its wall outlet and use a damp cloth to clean the OUTSIDE of CO alarm case. DO NOT remove cover or attempt to clean inside the CO alarm. Dry the cover completely and plug each CO alarm back into the wall outlet. Press in, hold, and release Test/Reset button on each CO alarm to test after cleaning.

WARNING

Do not use abrasive cleansers, or spray the CO alarm with cleaning agents or waxes. Do not submerge the CO alarm in water.

Troubleshooting

Problem: The alarm is properly plugged into a working outlet, but the green LEDs do not light.

Solution: Return alarm to Maple Chase Company for service.

Problem: Amber service light flashes every 30 seconds.

Solution: Press the Test/Reset button to allow the alarm to recheck itself internally. If the amber LED continues to flash, the alarm must be returned to Maple Chase Company for service.

Symptoms of Carbon Monoxide Poisoning

Carbon monoxide poisoning has many symptoms. However, some symptoms are very similar to the flu, the effects of intoxication, or drug usage. In many CO cases, people feel ill and stay home to rest. This only compounds the CO poisoning because they stay in the home where CO is present.

As CO levels rise, the symptoms become more extreme. At low levels people will suffer headaches and mild nausea. At higher levels unconsciousness, heart failure, and even death can occur.

The following symptoms are related to carbon monoxide poisoning and should be discussed with ALL members of the household.

Mild Exposure: Slight headache, nausea, vomiting, fatigue (often described as “flu-like” symptoms).

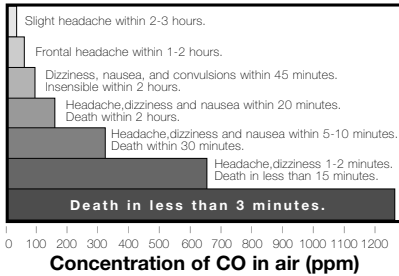
Medium Exposure: Severe throbbing headache, drowsiness, confusion, fast heart rate.

Extreme Exposure: Unconsciousness, convulsions, cardio-respiratory failure, death.

Many cases of reported carbon monoxide poisoning indicate that while victims are aware they are not well, they become so disoriented they are unable to save themselves by either exiting the building or calling for assistance. Also, young children, the elderly, and household pets may be the first affected by CO poisoning.

The important factor with any CO poisoning, however, is time. At high levels, CO can cause death in just minutes. At lower levels, it could take from hours to days of constant CO exposure to have the same life-threatening effect.

The chart below illustrates the symptoms of CO poisoning by concentration of CO and its effect over time.



Conditions That Can Cause CO Levels To Change

The following conditions can result in transient CO situations in the home:

1. Excessive spillage or reverse venting of fuel-burning appliances caused by outdoor ambient conditions, such as:
 - a. Wind direction and/or velocity, including high gusts of wind; heavy air in the vent pipes (cold/humid air) with extended periods between run cycles.
 - b. Negative pressure differential resulting from the use of exhaust fans.
 - c. Simultaneous operation of several fuel-burning appliances competing for limited internal air.
 - d. Vent pipe connections vibrating loose from clothes dryer, furnaces, or water heaters.
 - e. Obstructions in vent pipes or unconventional vent pipe designs which can amplify the above situations.
2. Extended operation of unvented fuel-burning devices (range, oven, fireplace, etc.).
3. Temperature inversions which can trap exhaust gasses near the ground.
4. Car idling in an open or closed attached garage, or near a home.

Home Safety Tips

Many CO poisonings are caused by equipment failures due to poor maintenance, product defects, and damaged parts. The following is a list of safety tips to help prevent CO poisoning within your home:

Home Safety Tips cont.

1. Have all fuel-burning appliances inspected and cleaned yearly by a qualified service technician. The furnace, water heater, and stove are some of the leading sources of CO in homes.
2. Clean fireplace vents and chimney regularly. A blocked chimney could cause a backdraft of CO into the home. Do not cap chimney. This will cause a backdraft of CO into the home.
3. Do not cap or cover a draft hood or exhaust vent to any appliance. This will trap dangerous CO inside the house.
4. Do not close off or confine your fuel-burning appliances in a closed area. They need plenty of ventilation to operate properly.
5. Do not use liquid propane (LP) or charcoal grills indoors.
6. Do not operate any gasoline-powered equipment indoors.
7. Allow for plenty of ventilation when using a kerosene heater. Do not use in small areas.

Preventative maintenance, common sense, and a CO detection device are some of the best methods of preventing CO poisoning. However, a dangerous situation can happen to anyone at any time.

The following list illustrates some danger signs of CO presence.

1. Soot and dirt build-up seeping out of chimney or other exhaust vents.
2. A mostly yellow (rather than clear blue) burner flame or pilot flame in gas appliances.
3. A draft of air coming from appliance, chimney, or vents.

If you have flu-like symptoms or suspect CO poisoning, seek medical assistance immediately.

WARRANTY INFORMATION

5-YEAR CARBON MONOXIDE ALARM WARRANTY

Maple Chase Company warrants to the original consumer purchaser each new carbon monoxide alarm to be free from defects in material and workmanship under normal use and service for a period of five (5) years from date of purchase. Maple Chase Company agrees to repair or replace, at its option, any defective carbon monoxide alarm, provided that it is returned with postage prepaid and with proof of purchase date to Maple Chase. This warranty does not cover damage resulting from accident, misuse, or abuse or lack of reasonable care of the product. This warranty is in lieu of all other express warranties, obligations, or liabilities. THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO A PERIOD OF FIVE (5) YEARS FOR THE CARBON MONOXIDE ALARM FROM PURCHASE DATE. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. IN NO CASE SHALL MAPLE CHASE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER, EVEN IF THE LOSS OR DAMAGE IS CAUSED BY ITS NEGLIGENCE OR FAULT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state.

This product meets all the requirements of U.L. Standard 2034.

WHERE TO SEND YOUR CARBON MONOXIDE ALARM FOR SERVICE

To return carbon monoxide alarms under warranty, send the CO alarm plus postage prepaid, a note describing the nature of the difficulty, and proof of date of purchase to:

Maple Chase Company of Canada

Product Service Department
5785 Kennedy Road
Mississauga, Ontario L4Z 2G3
Technical Service: (800) 779-1719
M-F 7:30 - 5:30 CST

An Invensys company

Guide d'utilisation

Détecteur de
monoxyde de carbone
(CO) enfichable
120 VCA



Merci d'avoir acheté un détecteur de monoxyde de carbone Firex. Il s'agit d'un élément important du système de sécurité de votre foyer. Prenez le temps de lire le présent livret dans son entier. Quand vous aurez bien pris connaissance de son contenu, il vous sera plus facile d'installer, d'utiliser et d'entretenir adéquatement votre détecteur. Vous et votre famille serez ainsi plus en sécurité.

The Maple Chase Company

Table des matières

Model COQ1

- 10 Les dangers du monoxyde de carbone
- 10 Caractéristiques du détecteur de CO
- 11 Où installer votre détecteur de CO
- 12 Comment installer votre détecteur de CO
- 13 Fonctionnement de votre détecteur de CO
- 14 Que faire si l'avertisseur retentit
- 14 Entretien et nettoyage
- 14 Dépannage
- 15 Symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone
- 15 Facteurs affectant la concentration de CO dans l'air ambiant
- 16 Conseils de sécurité
- 16 Garantie limitée 5 ans

Les dangers du monoxyde de carbone

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz toxique qu'on ne peut ni voir, ni percevoir, ni goûter, ni sentir. L'intoxication au CO peut être extrêmement nocive, voire mortelle, pour les membres de votre foyer. Beaucoup d'appareils ménagers, comme la chaudière, le four, le foyer, la chauffe-étuve au kérosène et le barbecue risquent d'émettre du CO à votre insu, s'ils sont endommagés, mal entretenus ou défectueux. La seule façon de prévenir l'intoxication au CO est d'installer et d'entretenir adéquatement un dispositif de détection.

On mesure le taux de CO dans l'air ambiant en milligrammes par litre (mg/l). Le monoxyde de carbone est produit par la combustion incomplète d'un produit, en l'absence d'une quantité suffisante d'oxygène. Ce type de défaillance peut affecter tout appareil à combustion, n'importe quand. L'automne, par exemple, les cheminées des foyers peuvent se remplir de feuilles mortes. Il risque de s'accumuler assez de feuilles, de saleté et de suie pour empêcher l'air de circuler adéquatement. Le CO est alors refoulé dans la maison, et les conséquences peuvent être fatales. Cependant, un entretien régulier des conduits réduit le risque d'accumulation de CO.

L'intoxication au monoxyde de carbone est un grave problème. Chaque jour, beaucoup de familles sont affectées et, chaque année, plus de mille personnes perdent la vie à cause de ce gaz mortel. Bien entretenu, votre détecteur vous assurera que les membres de votre foyer soient prévenus avant que la concentration de CO soit trop élevée. Prenez le temps de lire le présent guide dans son entier, pour apprendre comment installer, utiliser, nettoyer et réparer votre détecteur de CO. Nous vous offrons également des conseils de sécurité importants pour protéger votre famille des risques d'empoisonnement mortel au CO.

Dans le présent guide, les consignes de sécurité les plus importantes sont identifiées par les symboles suivants.

DANGER

Si vous ne tenez pas compte des messages portant cette mention, le danger qui y est décrit VA CAUSER des blessures GRAVES ou la mort.

AVERTISSEMENT

Si vous ne tenez pas compte des messages portant cette mention, le danger qui y est décrit POURRAIT CAUSER des blessures GRAVES ou la mort.

ATTENTION

Si vous ne tenez pas compte des messages portant cette mention, le danger qui y est décrit POURRAIT CAUSER des blessures MINEURES.

AVERTISSEMENT

SOYEZ CONSCIENT DES SOURCES COURANTES DE MONOXYDE DE CARBONE. Les sources les plus courantes risquant de produire du CO sont les chaudières, les chauffe-eau, les poêles au gaz, les chauffe-étuves au kérosène, les foyers, les barbecues utilisés à l'intérieur, les moteurs tournant au ralenti dans un garage attenant et les appareils à essence, comme les génératrices et les pompes utilisées en cas d'urgence. Il est important de bien savoir comment employer ces appareils de façon sécuritaire. Veillez à ce qu'ils soient régulièrement entretenus. Ayez recours à votre bon sens, et suivez les consignes de sécurité qui s'appliquent à chacun de ces appareils.

AVERTISSEMENT

Les personnes qui ont des problèmes de santé devraient envisager d'utiliser des avertisseurs sonores et visuels activés par des concentrations de CO inférieures à 30 mg/l.

Caractéristiques du détecteur de CO

- Fiche pivotante à 90 ° - permet l'installation du détecteur dans une prise horizontale ou verticale
- Bouton Test/Reset de grande dimension—facile à utiliser
- Avertisseur sonore et lumineux à trois niveaux—vous pouvez toujours savoir si :
 1. votre détecteur fonctionne,
 2. votre détecteur doit être remplacé immédiatement,
 3. le taux de CO atteint un niveau dangereux
- Caractéristiques nominales : 120 VCA, 60 Hz, 0,05 A

Caractéristiques du détecteur de CO (Suite)

AVERTISSEMENT

Votre détecteur de CO est conçu pour détecter le monoxyde de carbone provenant de toute forme de combustion. Il **NE PEUT PAS** détecter la fumée, les incendies, ni les autres types de gaz. Si l'avertisseur retentit, **NE CROYEZ PAS** qu'il s'agit d'une fausse alerte. Vous devez agir immédiatement.

▲ AVERTISSEMENT

Cet appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur d'un logement familial normal. Il n'est pas conçu pour mesurer la conformité aux normes commerciales ou industrielles de l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration).

Où installer votre détecteur de CO

▲ AVERTISSEMENT

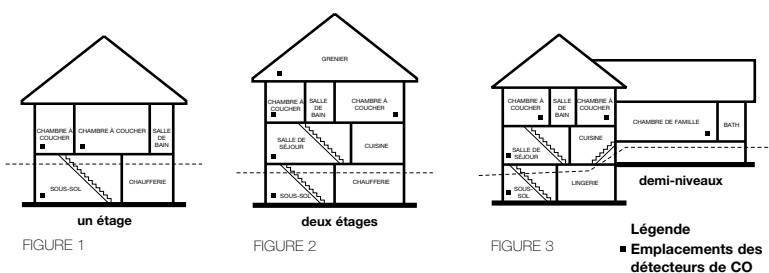
Le monoxyde de carbone peut se trouver n'importe où. Le CO est d'une densité égale ou légèrement inférieure à celle de l'air, et se disperse uniformément dans une pièce. Il est donc important d'installer le détecteur dans un endroit où l'air circule librement. **N'INSTALLEZ PAS** le détecteur de CO à moins d'un pied (30 cm) de l'angle plafond/mur ou mur/mur, ni dans tout autre espace sans circulation d'air.

Comme la plupart des empoisonnements mortels au CO se produisent pendant la nuit, il est recommandé d'installer au moins un détecteur dans chaque corridor donnant sur des chambres à coucher, et un détecteur dans chaque chambre.

Il est aussi recommandé d'installer un détecteur de CO pour chaque étage où les membres de votre ménage passent beaucoup de temps, ainsi qu'au sous-sol. Vous trouverez des exemples d'installations types, aux Figures 1, 2 et 3, ci-dessous.

▲ ATTENTION

Le détecteur détecte seulement la présence de monoxyde de carbone au niveau du capteur. Du CO pourrait s'être accumulé ailleurs.



▲ AVERTISSEMENT

N'INSTALLEZ PAS un détecteur de CO dans les endroits suivants:

- **Près des salles de bains et des douches.** La vapeur et les produits en aérosol peuvent empêcher l'avertisseur de fonctionner.
- **Dans les placards, les vides sanitaires, les greniers inutilisés et les espaces non chauffés** où la température ambiante risque d'être inférieure à 40 °F (4,4 °C) ou supérieure à 100 °F (37,8 °C).
- **À moins de cinq pieds (1,5 m) d'un appareil à combustion** (poêle, chaufferette au kérosène, chaudière, foyer, etc.).
- **À moins d'un pied (30 cm) de tout mur**, encoignure ou autre espace sans circulation d'air.
- **Dans une pièce où des produits chimiques ou de nettoyage sont fréquemment employés** (peinture, fixatif, diluant, etc.). Veillez à ce que les pièces où des produits chimiques sont employés soient bien aérées.
- **Directement au dessus d'un évier ou d'une baignoire.**
- **Directement au dessus ou en dessous d'une bouche d'air.**
- **Derrière des draperies, des meubles ou des appareils qui risquent de bloquer la circulation d'air autour du détecteur de CO.**

▲ AVERTISSEMENT

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans un véhicule de plaisance.

Comment installer votre détecteur de CO

Décidez du meilleur emplacement pour votre détecteur, puis procédez comme suit :

1. Trouvez une prise de courant standard qui ne soit pas masquée par des draperies, un meuble ou autre article. Vérifiez qu'elle n'est pas située près d'une bouche d'air.

▲ AVERTISSEMENT

Ce détecteur de CO est conçu pour être branché directement dans une prise standard 120 VCA, 60 Hz qui puisse fournir un courant d'au moins 0,05 A.

▲ AVERTISSEMENT

NE BRANCHEZ PAS LE DÉTECTEUR DANS UNE PRISE DE COURANT COMMANDÉE PAR UN INTERRUPTEUR MURAL.

2. IMPORTANT: Votre détecteur peut être branché dans une prise de courant verticale ou horizontale (Figure 4). Tournez la fiche pivotante pour qu'elle soit orientée correctement, avant de brancher le détecteur (Figure 5). Le détecteur doit être en position verticale une fois branché.
3. Branchez le détecteur directement dans la prise choisie. Le voyant ON (marche) s'allume et reste allumé tant que le détecteur est alimenté et fonctionne normalement.
4. Appuyez sur le bouton Test/Reset (Figure 6). L'avertisseur devrait émettre un court signal. Relâchez le bouton. L'avertisseur entame une séquence diagnostique : le voyant service (jaune) s'allume, le voyant alarm (rouge) clignote. L'avertisseur retentit à quatre reprises, puis reste silencieux pendant 5 secondes. La séquence se répète.
5. Nous avons apposé des directives en anglais au dos de votre détecteur. Si vous le préférez, vous pouvez les remplacer par la version française ci-incluse. Si votre détecteur est également accompagné d'étiquettes en français, vous pouvez les coller sur les inscriptions anglaises correspondantes.
6. Vous trouverez aussi dans votre trousse deux autocollants contenant les consignes à observer quand l'avertisseur retentit. Inscrivez-y le numéro de téléphone des services d'urgences de votre localité, ainsi que celui d'un technicien qualifié. Apposez un des autocollants dans un endroit bien visible, à proximité du détecteur, et l'autre près d'une source d'air frais qui servira de point de rassemblement quand l'avertisseur retentira.

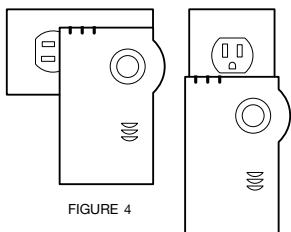
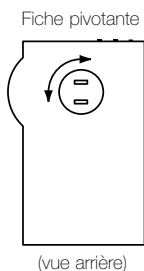


FIGURE 4

REMARQUE : Votre détecteur de CO doit toujours être branché en position verticale comme indiqué ci-dessus.



(vue arrière)

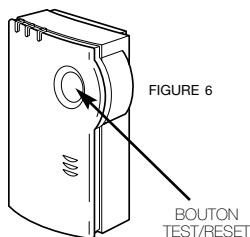


FIGURE 5

FIGURE 6

BOUTON
TEST/RESET

▲ AVERTISSEMENT

LE DÉTECTEUR NE FONCTIONNE PAS EN CAS DE PANNE DE COURANT

▲ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS de rallonge électrique. N'essayez pas de relier ce détecteur directement au câblage électrique. Le détecteur NE FONCTIONNERAIT PAS correctement et cela annulerait la garantie.

Fonctionnement de votre détecteur de CO

Ce détecteur de monoxyde de carbone a été évalué par le UL et déclaré conforme aux exigences de la norme 2034 de cet organisme.

L'avertisseur comporte un système à trois signaux lumineux et sonores :



ON (marche)

Le voyant vert est allumé. Cela signifie que le détecteur fonctionne normalement.

SERVICE (défaillance)

Le voyant jaune est allumé et l'avertisseur retentit aux trente secondes. Cela indique une défaillance du détecteur. Appuyez sur le bouton Test/Reset. Si le voyant jaune s'allume encore, le détecteur ne fonctionne pas normalement. **REPLACEZ LE DÉTECTEUR IMMÉDIATEMENT. VEUILLEZ VOUS REPORTER AU TEXTE DE LA GARANTIE, À LA FIN DU PRÉSENT GUIDE.**

ALARM (taux de CO dangereux)

Le voyant rouge clignote et l'avertisseur émet des séries de quatre coups rapides suivis de 5 secondes de silence.

Quand la concentration de CO atteint ou dépasse 70 mg/l, pendant la durée déterminée par la norme, l'avertisseur se déclenche comme suit :

- Le voyant alarm (rouge) et le signal sonore sont activés. Pour connaître la marche à suivre en cas d'alerte, veuillez vous reporter à la rubrique "Que faire si l'avertisseur retentit", dans le présent guide.
- Si vous appuyez alors sur le bouton Test/Reset, l'avertisseur reste silencieux pendant environ quatre minutes. Les signaux sonores et lumineux seront réactivés après quatre minutes, si la concentration de monoxyde de carbone autour du détecteur demeure à au moins 70 mg/l.
- L'avertisseur restera silencieux si la concentration de CO diminue sous le seuil déterminé par la norme. Pour connaître la marche à suivre dans ce cas, veuillez vous reporter à la rubrique "Que faire si l'avertisseur retentit", dans le présent guide.
- L'avertisseur continue à retentir tant que la concentration demeure à un niveau dangereux.

Le mode d'alerte ne prendra fin que lorsque la concentration de CO sera revenue à un niveau sécuritaire.

Testez votre détecteur de CO chaque semaine

Appuyez sur le bouton Test/Reset et vérifiez que l'avertisseur se fait entendre. Relâchez le bouton et vérifiez si les voyants lumineux s'allument dans l'ordre décrit à la rubrique "Comment installer votre détecteur de CO". Si vous n'entendez pas le signal sonore ou si les voyants ne s'allument pas conformément à la séquence diagnostique, retournez immédiatement le détecteur de CO à Maple Chase, pour qu'il soit réparé ou remplacé. Veuillez vous reporter au texte de la garantie, à la fin du présent guide. Ne tentez pas de réparer le détecteur vous-même. Cela risquerait de l'endommager et annulerait la garantie.

Que faire si l'avertisseur retentit

▲ AVERTISSEMENT

Le monoxyde de carbone est invisible, inodore, sans saveur et imperceptible... mais c'est un gaz qui peut être MORTEL.

▲ AVERTISSEMENT

SI LE VOYANT D'ALERTE ROUGE CLIGNOTE ET QUE L'AVERTISSEUR RETENTIT AUX CINQ SECONDES ENVIRON, CELA DÉNOTE UNE CONCENTRATION DE CO QUI POURRAIT CONSTITUER UN DANGER MORTEL. SUIVEZ IMMÉDIATEMENT LES DIRECTIVES SUIVANTES :

1. Appuyez sur le bouton de remise à zéro.
2. Appelez les services d'urgence (les pompiers ou le 911).
3. Dirigez-vous immédiatement vers une source d'air frais — à l'extérieure de la maison ou près d'une porte ou une fenêtre ouverte. Vérifiez que tous les membres de votre foyer sont en sécurité. Ne retournez pas dans la maison ou ne quittez pas la porte ou la fenêtre ouverte, avant que l'équipe d'urgence soit arrivée, que les lieux aient été bien aérés et que votre détecteur ait repris son mode de fonctionnement normal.
4. Si l'avertisseur se fait entendre de nouveau, dans les 24 heures, reprenez les mesures 1 à 3 ci-dessus et appelez un technicien qualifié (_____) pour qu'il examine vos appareils à combustion et en vérifie le fonctionnement. Si le technicien décelé une anomalie dans un appareil, faites-le réparer sans délai. Prenez note de tout appareil à combustion qui n'a pas été inspecté par le technicien et consultez les directives du fabricant, ou communiquez directement avec le fabricant, pour plus d'information sur les risques de production de CO par l'appareil. Vérifiez qu'il n'y a pas de véhicule motorisé en marche au ralenti dans un garage attendant ou à proximité de votre logement.

AVERTISSEMENT

Si le détecteur de CO se retentit encore, c'est qu'il a décelé une concentration dangereuse de CO. Il ne s'agit pas d'une fausse alerte.

REMARQUE : Consultez le guide d'action en cas d'alerte au CO, apposé au dos du détecteur.

Entretien et nettoyage

Ce détecteur de CO ne requiert aucun entretien, autre qu'un époussetage ou un léger nettoyage occasionnel. Au besoin, passez l'aspirateur sur le boîtier du détecteur. Pour nettoyer le détecteur, débranchez-le et passez un linge humide sur l'EXTÉRIEUR du boîtier. N'ENLEVEZ PAS le couvercle et ne tentez pas de nettoyer l'intérieur du détecteur. Asséchez complètement le boîtier et rebranchez le détecteur dans la prise de courant. Enfoncez le bouton Test/Reset puis relâchez-le, pour vérifier le fonctionnement du détecteur après le nettoyage.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergent abrasif et ne vaporisez pas de produits nettoyants sur le détecteur. Ne le submergez pas dans l'eau.

Dépannage

Problème : Le détecteur est bien branché dans une prise de courant qui fonctionne, mais le voyant vert n'est pas allumé.

Solution : Retournez le détecteur à Maple Chase Company, pour le faire réparer.

Problème : Le voyant jaune clignote aux 30 secondes.

Solution : Appuyez sur le bouton Test/Reset pour permettre au détecteur de vérifier son intégrité. Si le voyant jaune continue à clignoter, retournez le détecteur à Maple Chase Company, pour le faire réparer.

Symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone

L'intoxication au monoxyde de carbone peut être accompagnée de nombreux symptômes. Certains d'entre eux ressemblent beaucoup à ceux d'une grippe, d'ivresse ou de l'usage de drogues. Dans bien des cas, les personnes intoxiquées ne se sentent pas bien et décident de rester à la maison pour se reposer. Cela ne fait évidemment qu'empirer leur malaise qui est justement dû à la présence de CO dans la maison.

À mesure que le taux de CO augmente, les symptômes se font plus graves. À faible concentration, les personnes affectées souffrent de mal de tête et d'une légère nausée. À concentration plus forte, une perte de conscience, une défaillance cardiaque ou même la mort peut survenir.

Les symptômes suivants sont liés à l'intoxication au monoxyde de carbone et devraient être expliqués à TOUS les membres de votre foyer.

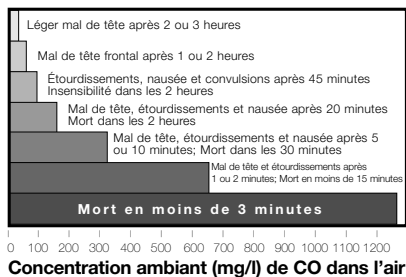
Légère intoxication : Mal de tête bénin, nausée, vomissement, fatigue.
(Symptômes semblables à ceux de la grippe.)

Intoxication moyenne : Gros mal de tête pulsatile, somnolence, confusion, pouls rapide.

Intoxication extrême : Inconscience, convulsions, défaillance cardio-respiratoire, mort.
D'après de nombreux rapports de cas d'intoxication au monoxyde de carbone, il semble que bien qu'elles soient conscientes de leur malaise, les victimes deviennent désorientées au point d'être incapables de sortir de la maison ou d'appeler du secours. Les jeunes enfants, les personnes âgées et les animaux de compagnie risquent d'être affectés les premiers par le monoxyde de carbone.

Cependant, le facteur principal est le temps. À forte concentration, le CO peut causer la mort en quelques minutes. À faible concentration, il peut se passer des heures, voire des jours, avant que l'exposition constante au CO n'ait le même effet.

Le diagramme suivant illustre les symptômes d'intoxication en fonction du temps et du taux de CO dans l'air ambiant.



Facteurs affectant la concentration de CO dans l'air ambiant

Les facteurs suivants peuvent causer une accumulation transitoire de CO dans votre foyer :

1. Refoulement excessif dans les appareils à combustion, en raison de conditions extérieures comme les suivantes :
 - a. La direction ou la vitesse du vent, les rafales. La présence d'air lourd dans les événements (air froid/humide) conjugué à des cycles de fonctionnement longs.
 - b. Une pression différentielle négative causée par des ventilateurs d'extraction.
 - c. Le fonctionnement simultané de plusieurs appareils à combustion se partageant un apport d'oxygène limité.
 - d. La rupture de l'étanchéité des événements due aux vibrations engendrées par le fonctionnement de la sècheuse, de la chaudière ou du chauffe-eau.
 - e. Des événements obstrués ou conçus d'une manière non conventionnelle peuvent amplifier les situations ci-dessus.
2. Fonctionnement prolongé d'appareils sans conduit d'évacuation des produits de combustion (cuisinière, four, foyer, etc.).
3. Inversions de la température pouvant maintenir près du sol les gaz d'échappement.
4. Véhicule en marche au ralenti dans un garage attenant ouvert ou fermé, ou près de la maison.

Conseils de sécurité

Beaucoup d'intoxication au monoxyde de carbone résultent de la défaillance d'un appareil mal entretenu, défectueux ou endommagé. Les conseils de sécurité suivants devraient vous aider à prévenir les intoxication au CO dans votre foyer :

Conseils de sécurité (suite)

1. Faites inspecter et nettoyer chaque année par un technicien qualifié tous les appareils à combustion. La chaudière, le chauffe-eau et la cuisinière sont parmi les principales sources de CO dans les maisons.
2. Nettoyez régulièrement les événements et cheminées des foyers. Une cheminée obstruée peut causer un refoulement de CO dans la maison. Ne couvrez pas la cheminée. Cela risque aussi de faire refouler le CO dans la maison.
3. Ne bouchez pas la hotte de tirage d'un appareil à combustion. Cela risque d'enfermer des quantités dangereuses de CO dans la maison.
4. N'enfermez pas vos appareils à combustion dans un espace confiné. Un apport d'air frais abondant est nécessaire à leur fonctionnement.
5. N'utilisez pas de barbecue au propane ou au charbon à l'intérieur.
6. Ne faites pas fonctionner d'appareil à essence à l'intérieur.
7. Utilisez une chaufferette à kérosène dans un espace bien aéré. Ne vous en servez pas dans une petite pièce.

Un programme d'entretien préventif, le bon sens et un détecteur de CO sont parmi les meilleurs moyens pour prévenir l'intoxication au CO. Cependant, tout le monde risque quand même de se trouver un jour dans une situation dangereuse.

Les signes suivants indiquent la présence d'une concentration dangereuse de CO :

1. La suie et la saleté accumulées commencent à sortir de la cheminée et des événements.
2. La flamme des brûleurs ou des pilotes des appareils au gaz est plutôt jaune, au lieu de bleu clair.
3. Un courant d'air provient d'un appareil, de la cheminée ou d'un événement.

Vous éprouvez des symptômes semblables à ceux de la grippe ou vous pensez être victime d'une intoxication au CO. Dans ce cas, appelez immédiatement les services d'assistance médicale.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE 5 ANS

Maple Chase Company garantit à l'acheteur utilisateur initial que ce détecteur de monoxyde de carbone neuf est exempt de tout défaut de pièces et de main-d'œuvre, et ce, pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Maple Chase Company accepte, à sa discrétion, de réparer ou remplacer tout détecteur de monoxyde de carbone défectueux, sous réserve que celui-ci lui soit retourné pendant la période de garantie, en port payé, avec une preuve de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, de l'entretien insuffisant ou d'un usage erroné ou abusif du produit. La réparation ou le remplacement prévus aux termes de cette garantie sont les seuls recours du consommateur. TOUTE CLAUSE IMPLICITE SUR LA QUALITÉ COMMERCIALE DE CE PRODUIT OU SUR SON ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certains États ou provinces n'autorisent pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite. Il est possible, par conséquent, que les présentes restrictions ne soient pas applicables à vous. MAPLE CHASE COMPANY NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS RÉSULTANT D'UNE RUPTURE DE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT, MÊME SI LA PERTE OU LES DOMMAGES RÉSULTENT D'UNE NÉGLIGENCE OU D'UNE FAUTE DE SA PART. Certains États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion des dommages fortuits ou indirects. Il est possible, par conséquent, que les présentes restrictions et exclusions ne soient pas applicables à vous. En plus des droits particuliers que lui confère la présente garantie, le titulaire peut se prévaloir des droits que lui accorde la loi de son État ou de sa province.

Ce produit est conforme à toutes les exigences de la norme 2034 de l'UL.

INSTRUCTIONS DE RETOUR POUR FAIRE RÉPARER VOTRE DÉTECTEUR DE MONOXYDE DE CARBONE

Pour retourner un détecteur de monoxyde de carbone couvert par la garantie, veuillez envoyer le détecteur en port payé à l'adresse suivante, avec une description du problème et une preuve de la date d'achat :

Maple Chase Company of Canada
Service de réparation
5785 Kennedy Road
Mississauga, Ontario, L4Z 2G3

Une société du groupe Invensys